

**Republika e Kosovës**

**Republika Kosova - Republic of Kosovo**

***Qeveria - Vlada - Government***

**Komisioni për verifikimin e diplomave të lëshuara nga Universiteti i Mitrovicës së Veriut dhe nga shkolla të mesme në Republikën e Kosovës me mësim të zhvilluar në gjuhën serbe**

**Commission for the Verification of Degrees Issued by the University of Mitrovica/Mitrovicë North and by high schools in the Republic of Kosovo with teaching in Serbian**

**Komisija za verifikaciju diploma Univerziteta u Severnoj Mitrovici i srednjih škola u Republici Kosovo sa nastavom na srpskom jeziku**

**FORMULAR PËR APLIKIM PËR VERIFIKIMIN E DIPLOMËS SË LËSHUAR NGA UNIVERSITETI I MITROVICËS SË VERIUT/**

**APPLICATION FORM FOR VERIFICATION OF DIPLOMA ISSUED BY THE UNIVERSITY OF NORTH MITROVICA/**

**OBRAZAC PRIJAVE ZA VERIFIKACIJU DIPLOME UNIVERZITETA U SEVERNOJ MITROVICI**

|  |  |
| --- | --- |
| **Numri i rastit / (Plotësohet nga komisioni) / Case number (to be filled in by the Commission) / /Broj predmeta / (popunjava Komisija)** | |
| Emri, mbiemri i aplikuesit/es /  Applicant’s first and family name /  Ime i prezime kandidata |  |
| Data e aplikimit (dita, muaji, viti) /  Application date (date, month, year) /  Datum podnošenja zahteva (dan, mesec, godina) |  |
| Adresa/Komuna  Address/Opstina/Municipality |  |
| Numri i telefonit  Phone number  Broj telefona +383 |  |
| E-mail-i / E-mail |  |
| Emri i Fakultetit  Name of faculty  Naziv fakulteta |  |
| Viti i regjistrimit të Fakultetit /  Year of enrolment /  Godina upisa na studije |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Viti i përfundimit të Fakultetit / Year of graduation / Godina završetka studija |  |
| Titulli i fituar /  Degree obtained /  Stečeno zvanje |  |
| DOKUMENTET E BASHKËNGJITURA:(**Ju lutem shënoni me X** ato që keni dhe bashkëngjitni në aplikacion)  ATTACHED DOCUMENTS: (**Please mark with an X to show the documents you possess and attach them to the application)**  PRILOŽENI DOKUMENTI: **(Molimo Vas da označite dokumenta** koja ste priložili sa zahtevom i da ista pričvrstite uzpodnet zahtev) | |
| * Kopjen e letërnjoftimit valid (RKS)/ copy of valid ID card (RKS)/ Kopija važeće lične karte (RKS) * Kopjen e vërtetuar të diplomës origjinale (A4) /Certified copy of the original diploma (A4)/ Overena kopija originala diplome (A4) * Kopjen e vërtetuar të transkriptit-certifikatës së notave/ Certified copy of transcript-Certificate of grade/ Overena Kopiju uverenja o položenim ispitima * *Një kopje të diplomave të studimeve paraprake nëse aplikoni për verifikimin e studimeve të doktoratës, nevojiten kopjet e diplomave paraprake, të masterit dhe bachelorit/*Kopija diplome prethodnih studija ako konkurišete za verifikaciju doktorskih studija, potrebne su kopije prethodnih, magistrarskih i osnovnih studija/Copy of your diploma/from previous studies if you are applying for verification of a doctorate degree, you will need to submit copies of your Master’s and Bachelor’s degrees * Një kopje të çertifikatës së martesës në rast të ndryshimit të mbiemrit/ Kopija Izvod venčanih u slučaju promene prezimena/ A copy of the marriage certificate in cases of a change of surname | |
| Nëse e keni ndonjë dokument shtesë, e që e mbështetë deklaratën tuaj cekni dhe bashkëngjitni:/  If you possess any additional documents supporting your statement, please list their titles and attach them to the application:/  Ako imate dodatna dokumena koja podržavaju Vašu izjavu, molimo Vas da ih navedete i pričvrstite uz podnet zahtev: | |
| Zgjidhni mënyrën e preferuar për kontakt të mëtutjeshëm/ Select the preferred manner for further contact/ Izaberite odgovarajući način za dalji kontakt | |
| Telefon/ telephone  Email  Përmes komunës së Ranilugut/ Through the municipality of Ranil(l)ug/ Preko opštine Ranilug  Përmes komunës së Graçanicës/ Through the municipality of Graçanica/ Gračanica/ Preko opštine Gračanica.    Përmes komunës së Mitrovicës së Veriut/ Through the municipality of North Mitrovicë/a/ Preko opštine Mitrovica | |
| Do ta marr vendimin personalisht (pas njoftimit nëpërmjet telefonit)/  I will pick up the decision myself in person (after notification by phone)/  Odluku Lično ću doći po odluku (nakon telefonskog obaveštenja)  Do ta autorizoj dikë të marrë vendimin  I will authorise someone to collect the decision  Ovlastiću nekoga da naplati odluku | |

Ne jemi të përkushtuar që të mbrojmë informacionet tuaja personale dhe të ruajmë privatësinë tuaj. Çdo e dhënë e mbledhur do të përdoret vetëm për qëllimin e deklaruar dhe do të trajtohet në përputhje me Ligjin nr. 06/L-082, si dhe aktet e tjera nënligjore të legjislacionit në Republikën e Kosovës.

We are committed to protecting your personal information and your privacy. All data collected will be used only for its stated purpose and will be processed in accordance with Law No. 06/L-082 and other sub-legal acts of the Republic of Kosovo

Mi smo posvećeni da zaštitimo vaše lične informacije i da čuvamo  vašu privatnost Svi prikupljeni podaci će se korititi samo u navedene svrhe i biće korišćeni u skladu sa Zakonom br. 06/L-082, kao i drugim podzakonskim aktima u Republici Kosovo.

**DEKLARATË PERSONALE/ PERSONAL STATEMENT/ LIČNA IZJAVA**

Unë, (emri, mbiemri) / I (first name, family name) / Ja, (ime, prezime):

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

**DEKLAROJ SE: DECLARE THAT: IZJAVLJUJEM DA:**

* Të gjitha informacionet e dhëna janë të sakta /All the information provided is accurate / Da su svi navedeni podaci ispravni;

Unë e kuptoj dhe pranoj që Komisioni për verifikimin e diplomave të lëshuara nga Universiteti i Mitrovicës së Veriut dhe nga shkollat e mesme të Republikës së Kosovës me mësim të zhvilluar në gjuhën serbe, do të shqyrtojë kërkesën time për lëshimin e certifikatës, për diplomën time dhe që këtë certifikatë mund ta përdori si zëvendësim të diplomës për të aplikuar në punësim, për aplikim për licencim dhe për dhënie të provimeve profesionale, në institucionet publike të sektorit publik si dhe për vazhdimin e studimeve në universitetet brenda Republikës së Kosovës./I understand and accept that the Commission for the Verification of Degrees Issued by the University of Mitrovica/Mitrovicë North and by Republic of Kosovo high schools with teaching in Serbian shall examine my request for the issuance of the certificate for my diploma, and that I can use this certificate as a diploma replacement allowing me to apply for employment and for licensing and taking professional examinations, in public sector institutions and for continuing my studies at universities within the Republic of Kosovo./ Razumem i prihvatam da će Komisija za verifikaciju diploma izdatih od strane Univerziteta u Severnoj Mitrovici i srednjih škola Republike Kosovo sa nastavom na srpskom jeziku razmotriti moj zahtev za izdavanje sertifikata za moju diplomu i da se ovaj certifikat može koristiti kao zamena za diplomu koji će mi omogućiti da konkurišem za zapošljavanje i konkurisanje za licenciranje i polaganje stručnog ispita, u javnim institucijama javnog sektora kao i za nastavak studija na univerzitetima u Republici Kosovo

***VËREJTJE: NOTE: PRIMEDBA:***

*Deklarata dhe prezEntimi i të dhënave si dhe dëshmive të rrejshme me qëllim të përfitimit të të drejtave, ndëshkohet sipas ligjeve në fuqi! False declaration and provision of false data and evidence for the purpose of obtaining rights is punishable in accordance ëith laës in force! Izjava i navođenje lažnih podataka ili dokaza radi uživanja pravnih koristi kažnjava se u skladu sa zakonodavstvom na snazi!*

* Unë e kam lexuar, kuptuar dhe marr përgjegjësi për deklaratën e dhënë/ I have read, understood and hold myself liable for the declaration undersigned/ Pročitao sam i shvatio i snosim odgovornost za potpisanu izjavu.

Nënshkrimi: Signature: Potpis:. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Data: Date: Datum:. . . . /. . .